



АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО ЗА УПРАВЉАЊЕ
ЈАВНОМ ЖЕЛЕЗНИЧКОМ ИНФРАСТРУКТУРОМ
„ИНФРАСТРУКТУРА ЖЕЛЕЗНИЦЕ СРБИЈЕ“
КАБИНЕТ ГЕНЕРАЛНОГ ДИРЕКТОРА

11000 БЕОГРАД, Немањина 6, МБ: 21127094, ПИБ: 109108420, Текући рачун: 205-222959-26
Тел./Телефакс ПТТ: +(381 11) 361 83 30, ЖАТ: 410, Е-mail: kabinet.infrastruktura@srbrail.rs

Број: 1/2023- 100

Дана: 24.01.2023

ЖЕЛЕЗНИЧКЕ ПОСЛОВЕ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
МИНИСТАРСТВО
БРОЈ: 1021

СРМБЕНО: 25.01.2023

МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ

Немањина 22, Београд

ВД ПОМОЋНИКА МИНИСТРА ЗА
ЖЕЛЕЗНИЧКИ И ИНТЕРМОДАЛНИ
ТРАНСПОРТ

гђа Анита Димоски

Поштовани госпођо Димоски,

У складу са чланом 16. Комерцијалног уговора на модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије деоница Нови Сад-Суботица-државна граница (Келебија), Извођач радова *Joint Venture of China Railway International Co. Ltd & China Communications Construction Company Ltd* је дописом бр. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0121 од 19.12.2022.год. (у Прилогу) доставио предлог за потенцијалног Добављача опреме и уређаја за дистрибутивне трафостанице, МБТС (монтажно-бетонске трафостанице) и ЗТС (зидане трафостанице) на деоници Нови Сад-Суботица-државна граница (Келебија) „МИНЕЛ ТРАФО“, д.о.о., Младеновац.

Након прегледане документације Инвеститор „Инфраструктура железнице Србије“ а.д. даје сагласност на предлог за потенцијалног Добављача опреме и уређаја за дистрибутивне трафостанице, МБТС (монтажно-бетонске трафостанице) и ЗТС (зидане трафостанице) на деоници Нови Сад-Суботица-државна граница (Келебија) „МИНЕЛ ТРАФО“, д.о.о., Младеновац.

С поштовањем,

ВД ГЕНЕРАЛНОГ ДИРЕКТОРА

свајане

др Небојша Шурлан

Прилог: Допис бр. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0121 од 19.12.2022.год.



HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC
JOINT VENTURE



Add: Vladete Kovačevića 8, Beograd. 11000

Fax: +381114010081

E-mail: public@cric.rs

Our Ref.:

HDJV-NSSB-MPS-IZS-2022-0121

Date: December 19, 2022.

Нашареф.:

HDJV-NSSB-MPS-IZS-2022-0121

Датум: 19.12. 2022.

**The Republic of Serbia, Ministry
of Construction, Transport
and Infrastructure**

22-26 Nemanjina St., 11000 Beograd

Attn: Anita Dimoski

Република Србија

**Министарство грађевинарства,
саобраћаја и инфраструктуре**

Немањина 22-26, 11000 Београд

На руке: Анита Димоски

“Serbian Railways Infrastructure” JSC

Nemanjina 6, 11000 Beograd

Tel. No.: +381 11 3618 330

Attn: Mr Nebojša Šurlan, Acting General
Director

„Инфраструктура железнице Србије“ а.д.

Немањина 6, 11000 Београд

Tel.br: +381 11 3618 330

На руке: Небојша Шурлан, в.д.
Генералног директора

Сс:

PROJECT BIRO UTIBER d.o.o.

Temerinska 76, 21138 Novi Sad

Tel. No.: +381 21 527 341

E-mail: office@utiber.rs

Attn: Mr. Dragan Gligorov, Team Leader

Достављено:

PROJECT BIRO UTIBER d.o.o.

Темеринска 76, 21138 Нови Сад

Тел.бр: +381 21 527 341

Е-маил: office@utiber.rs

На руке: г. Драган Глигоров, тим
лидер

**PROJECT: MODERNIZATION AND
RECONSTRUCTION OF HUNGARIAN
–SERBIAN RAILWAY CONNECTION
IN THE TERRITORY OF THE
REPUBLIC OF SERBIA**

**ПРОЈЕКАТ: МОДЕРНИЗАЦИЈА И
РЕКОНСТРУКЦИЈА МАЂАРСКО-СРП
СКЕ ПРУГЕ НА
ТЕРИТОРИЈИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**SUBJECT: Approval of the selection of
the proposed Supplier for equipment and
devices of Distribution substations, PCS,
and BS (Brick Substation)**

**ПРЕДМЕТ: Сагласност на избор
предложеног Додављача за опрему и
уређаје за дистрибутивне трафостанице,
МБТС и ЗТС (зидане трафостанице)**

Dear,

Поштовани,

We hereby inform you that our proposal for

Овим путем вас обавештавамо да је наш

the Supplier of equipment and devices is "MINEL TRAFО" d.o.o., Kralja Petra I, no. 332, Mladenovac (Varoš), Mladenovac.

The proposed Supplier would deliver equipment and devices for works on the Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija) railway section, in accordance with the rules, regulations and standards, for the following facilities.

Distribution substations, PCS and BS (Brick Substation), in accordance with DFC, book 4/2.2.- 20(10)/0.4kV, 1000kVA, 400kVA and 250kVA. In the previous period, the proposed Supplier correctly performed the works on the Belgrade Centar-Stara Pazova section.

It is necessary to give us your approval to the proposed Supplier, "MINEL TRAFО" d.o.o., Kralja Petra I, no. 332, Mladenovac (Varoš), Mladenovac, in accordance with the proposed criteria of the Investor.

Best regards,

Zhou Xin

Representative of CRIC & CCCC Joint Venture

Attachment: Documentation of the proposed Supplier

предлог за Додављача опреме и уређаја, "МИНЕЛ ТРАФО" д.о.о, Краља Петра И, бр.332, Младеновац (Варош), Младеновац.

Предложени Додављач би достављао опрему и уређаје за радове на делу пруге Нови Сад - Суботица-државна граница(Келебија), у складу са правилима прописима и стандардима, за следеће објекте.

Дистрибутивних трафостаница, МБТС и ЗТС, у складу са ПЗИ, књига 4/2.2.- 20(10)/0,4кВ, 1000кВА, 400кВА и 250кВА. Предложени Додављач је у претходном периоду коректно изводио радове на деоници Београд Центар-Стара Пазова.

Потребно је да нам дате сагласност на предложеног Додављача, "МИНЕЛ ТРАФО" д.о.о, Краља Петра И, бр.332, Младеновац (Варош), Младеновац, у складу са предложеним критеријумом Инвеститора.

Срдачан поздрав

Цоу Син

Представник Конзорцијума CRIC&CCCC

Прилог: Документација предложеног Додављача

